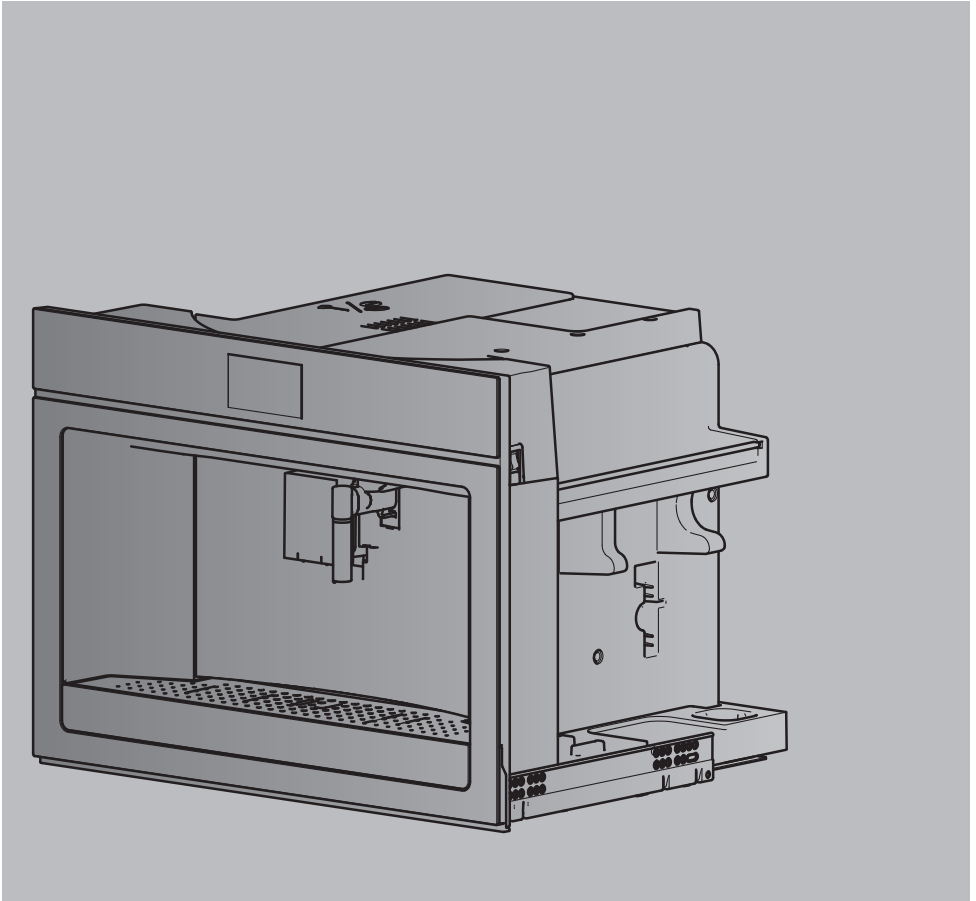




# Інструкція з експлуатації

## SUPREMO XSL

Автоматична кавомашина

Дякуємо вам за те, що придбали один із наших виробів. Прилад відповідає найвищим вимогам, а керувати ним легко. Просимо вас уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації. Знання принципів роботи й можливостей приладу надасть вам змогу використовувати його оптимальним чином і уникнути несправностей.

**Звертайте увагу на вказівки з техніки безпеки.**

### **Зміни**

Текстова та графічна інформація, а також технічні дані, відповідають технічному рівню приладу на момент публікації цієї інструкції з експлуатації. Виробник залишає за собою право вносити в конструкцію приладу зміни, спрямовані на його вдосконалення.

### **Сфера використання**

Номер моделі відповідає першому числу на заводській табличці. Ця інструкція з експлуатації поширюється на наступні моделі:

| Тип       | Асортиментна група | Система вимірювання |
|-----------|--------------------|---------------------|
| CCSXSL60c | 25004              | 60-450              |
| CCSXSL60g | 25004              | 60-450              |

Моделі іншого виконання згадуються в тексті.

# Зміст

|          |                                                               |           |          |                                              |           |
|----------|---------------------------------------------------------------|-----------|----------|----------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Вказівки з техніки безпеки</b>                             | <b>5</b>  | 6.2      | Регулювання налаштувань напоїв.....          | 26        |
| 1.1      | Використовувані символи.....                                  | 5         | 6.3      | Скасування процесу налаштування.....         | 27        |
| 1.2      | Загальні вказівки з техніки безпеки .....                     | 5         | <b>7</b> | <b>Користувацькі налаштування</b>            | <b>27</b> |
| 1.3      | Вказівки з техніки безпеки, що стосуються цього приладу ..... | 7         | 7.1      | Огляд користувацьких налаштувань .....       | 27        |
| 1.4      | Вказівки з використання.....                                  | 8         | 7.2      | Регулювання користувацьких налаштувань ..... | 27        |
| <b>2</b> | <b>Перше введення в експлуатацію</b>                          | <b>10</b> | 7.3      | Промивання .....                             | 28        |
| 2.1      | Вибір мови .....                                              | 10        | 7.4      | Видалення накипу.....                        | 28        |
| 2.2      | Заповнення контуру води водою.....                            | 10        | 7.5      | Фільтр для пом'якшення води.....             | 28        |
| 2.3      | Очищення приладдя.....                                        | 11        | 7.6      | Налаштування напоїв .....                    | 28        |
| 2.4      | Налаштування жорсткості води.....                             | 11        | 7.7      | Встановлення часу .....                      | 28        |
| <b>3</b> | <b>Опис приладу</b>                                           | <b>11</b> | 7.8      | Автоматичне ввімкнення .....                 | 28        |
| 3.1      | Конструкція.....                                              | 11        | 7.9      | Автоматичне вимкнення .....                  | 29        |
| 3.2      | Елементи керування та індикації .....                         | 12        | 7.10     | Підігрівач чашок .....                       | 29        |
| 3.3      | Спіновач молока .....                                         | 13        | 7.11     | Режим енергозбереження.....                  | 29        |
| 3.4      | Дозатор гарячої води/пари.....                                | 13        | 7.12     | Температура кави .....                       | 29        |
| 3.5      | Приладдя.....                                                 | 13        | 7.13     | Ступінь жорсткості води.....                 | 29        |
| <b>4</b> | <b>Керування</b>                                              | <b>14</b> | 7.14     | Мова .....                                   | 30        |
| 4.1      | Увімкнення приладу.....                                       | 14        | 7.15     | Звуковий сигнал .....                        | 30        |
| 4.2      | Заповнення контейнера для води.....                           | 14        | 7.16     | Підсвічування чашок .....                    | 30        |
| 4.3      | Заповнення контейнера для кавових зерен.....                  | 15        | 7.17     | Фон.....                                     | 30        |
| 4.4      | Налаштування кавомолки.....                                   | 15        | 7.18     | Демонстраційний режим .....                  | 30        |
| 4.5      | Приєднання спіновача молока.....                              | 16        | 7.19     | Заводські налаштування .....                 | 30        |
| 4.6      | Фільтр для пом'якшення води * .....                           | 16        | 7.20     | Статистика .....                             | 31        |
| 4.7      | Вимкнення приладу .....                                       | 19        | <b>8</b> | <b>Догляд і технічне обслуговування</b>      | <b>31</b> |
| 4.8      | Відключення приладу від мережі.....                           | 19        | 8.1      | Періодичність очищення.....                  | 31        |
| <b>5</b> | <b>Приготування</b>                                           | <b>20</b> | 8.2      | Очищення внутрішнього контуру .....          | 32        |
| 5.1      | Огляд способів приготування.....                              | 20        | 8.3      | Очищення контейнера для кавової гущі .....   | 32        |
| 5.2      | Кава з кавових зерен.....                                     | 21        | 8.4      | Очищення піддону для крапель .....           | 33        |
| 5.3      | Кава з меленої кави .....                                     | 22        | 8.5      | Очищення дозатора кави.....                  | 33        |
| 5.4      | Напої з молоком.....                                          | 23        | 8.6      | Зовнішнє очищення .....                      | 33        |
| 5.5      | Регулювання міцності і кількості.....                         | 24        | 8.7      | Очищення внутрішнього простору приладу.....  | 34        |
| 5.6      | Подача гарячої води .....                                     | 24        | 8.8      | Очищення контейнера для води .....           | 34        |
| 5.7      | Молочна піна/подача пари .....                                | 25        | 8.9      | Очищення воронки для меленої кави .....      | 34        |
| <b>6</b> | <b>Улюблене</b>                                               | <b>26</b> | 8.10     | Очищення блоку заварювання.....              | 35        |
| 6.1      | Визначення користувача .....                                  | 26        | 8.11     | Очищення спіновача молока .....              | 36        |

---

|           |                                           |           |
|-----------|-------------------------------------------|-----------|
| 8.12      | Очищення дозатора гарячої води/пари.....  | 38        |
| 8.13      | Очищення з'єднувального патрубка .....    | 38        |
| 8.14      | Видалення накипу.....                     | 39        |
| <b>9</b>  | <b>Самостійне усунення несправностей</b>  | <b>41</b> |
| 9.1       | Відображені повідомлення .....            | 41        |
| 9.2       | Незадовільний результат приготування..... | 48        |
| 9.3       | Інші можливі проблеми.....                | 49        |
| <b>10</b> | <b>Приладдя</b>                           | <b>50</b> |
| <b>11</b> | <b>Технічні характеристики</b>            | <b>50</b> |
| <b>12</b> | <b>Утилізація</b>                         | <b>51</b> |
| <b>13</b> | <b>Для нотаток</b>                        | <b>52</b> |
| <b>14</b> | <b>Сервіс і підтримка</b>                 | <b>55</b> |

# 1 Вказівки з техніки безпеки

## 1.1 Використовувані символи

Цими символами позначені важливі попередження.

Недотримання інструкції з експлуатації може призвести до ураження електричним струмом, тяжких травм, опіків, пожежі або пошкодження приладу.



**Небезпека!** Недотримання попередження може призвести до потенційно небезпечних для життя травм внаслідок ураження електричним струмом.



**Увага!** Недотримання попередження може призвести до травм або пошкодження приладу.



**Небезпека отримання опіків!** Недотримання попередження може призвести до опіків.



**Вказівка:** Цей символ позначає важливу вказівку або інформацію для користувача.



Інформація щодо утилізації



Інформація стосовно інструкції з експлуатації



Витягнути вилку з розетки / відключити електроживлення



Вставити вилку в розетку / включити електроживлення



Не обрізати/модифікувати вилку



Використовувати захисні рукавиці



Цей прилад відповідає європейській директиві 1935/2004 про матеріали, що контактують з харчовими продуктами.

- ▶ Цей символ позначає операції, які виконуються по черзі.
  - Цей символ описує реакцію приладу на виконану операцію.
- Цей символ зустрічається в переліках.

## 1.2 Загальні вказівки з техніки безпеки



- Перш ніж вводити прилад в експлуатацію, обов'язково ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.
- Зберігайте цю інструкцію з експлуатації.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну недотриманням цієї інструкції з експлуатації.



- Цей пристрій не передбачений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, які не знайомі з приладом, якщо вони не знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або не проінструктовані нею щодо керування приладом. Забезпечте на-

лежний контроль за дітьми і не допускайте, щоб вони грали з приладом.

- Використання за призначенням: прилад призначений для приготування кави та напоїв з використанням молока, а також для приготування гарячої води. Будь-яке інше використання вважається неналежним і небезпечним. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок неналежного використання приладу.
- Поверхня нагрівального елемента після використання залишається гарячою. Залежно від застосування зовнішня сторона приладу залишається гарячою протягом декількох хвилин.
- Ретельно очищайте всі компоненти, особливо деталі, що контактують з кавою і молоком.
- Дітям забороняється здійснювати очищення та технічне обслуговування без нагляду.
- Забороняється занурювати прилад у воду.
- **ОБЕРЕЖНО!** Щоб уникнути пошкодження приладу, не використовуйте лужні миючі

засоби, а використовуйте м'яку тканину і м'який миючий засіб.

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання. Він не призначений для використання на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях; в готелях в сфері сільського господарства; готелях, мотелях та інших закладах готельного типу; гостьових будинках.
- Якщо штепсельна вилка або кабель живлення пошкоджено, їх необхідно замінити із залученням сервісної служби, щоб виключити будь-який ризик.
- Для приладів зі знімним кабелем: не допускати потрапляння бризок води на мережевий роз'єм, розташований на задній панелі приладу.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для моделей зі скляними поверхнями: не використовувати прилад за наявності тріщин на склі.

СТОСУЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО РИНКУ:

- Цими приладами можуть користуватися діти у віці 8 років і старше, якщо вони

знаходяться під наглядом, проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти можуть виконувати очищення і технічне обслуговування тільки з 8 років і під наглядом.

Прилад і кабель живлення повинні бути недоступні для дітей до 8 років.

- Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи, які не знайомі з приладом, можуть користуватися ним тільки в тому разі, якщо вони знаходяться під наглядом, проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Завжди від'єднуйте прилад від мережі в разі його невикористання або перед його очищенням.



- Позначені цим символом поверхні під час використання приладу нагріваються (символ використовується тільки в деяких моделях).

### 1.3 Вказівки з техніки безпеки, що стосуються цього приладу



**Небезпека!** Прилад працює від електромережі. Тому дотримуйтесь таких вказівок з техніки безпеки:

- Не торкайтеся приладу вологими руками.
- Не торкайтеся штепсельної вилки вологими руками.
- Завжди повинен бути забезпечений вільний доступ до використовуваної розетки, щоб у разі необхідності можна було витягти штепсельну вилку з розетки.
- Витягуйте кабель тільки за штепсельну вилку.
- Не тягніть за кабель живлення, оскільки він може бути пошкоджений.
- Щоб повністю від'єднати прилад від мережі, встановити головний вимикач приладу в положення 0 (див. сторінку 19).
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати несправний прилад.
- Вимкніть прилад за допомогою головного вимикача (див. сторінку 19), витягніть вилку з розетки і зверніться до сервісної служби.



**Увага!**

- Зберігайте пакувальний матеріал (поліетиленові пакети, частини з пінопласту) в недоступному для дітей місці.
- Небезпека удушення. Прилад може містити дрібні деталі. Під час очищення та технічного обслуговування може знадобитися знімання деяких з цих деталей. Будьте обережні та зберігайте дрібні деталі в недоступному для дітей місці.



## Небезпека отримання опіків!

- Цей прилад готує гарячу воду, і під час його використання може утворюватися водяна пара.
- Будьте обережні, щоб бризки води або гаряча пара не потрапили на шкіру. Використовуйте кнопки і важелі.



## Увага!

- Не тримайтеся за кавомашину, якщо вона розташована не в шафі.
- Не ставте на прилад ємності з рідиною, займистими або їдкими речовинами. Зберігайте приладдя для приготування кави (наприклад, мірну ложку) в спеціальному утримувачі. Не кладіть на прилад великі або нестійкі предмети, які можуть зашкодити її роботі.



## Увага!

- Не використовувати прилад, якщо він витягнутий. Перед витяганням переконатися, що прилад вимкнений. Виняток: Налаштування кавомолки може виконуватися тільки за витягнутого приладу (див. сторінку 15).



## Вказівка:

- Використовуйте тільки оригінальне приладдя і запасні частини або деталі, рекомендовані виробником.



## Увага!

- Не вимикайте прилад під час видалення накипу.

## 1.4 Вказівки з використання

### Використання за призначенням

- Цей прилад призначений для приготування кави та підігрівання напоїв. Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням.
- Цей прилад не призначений для професійного використання.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок неналежного використання приладу.
- Цей прилад можна встановлювати над духовою шафою, якщо на її задній панелі є охолоджуючий вентилятор (максимальна потужність мікрохвильового випромінювання: 3 кВт).

### Очищення і технічне обслуговування деталей, що контактують з харчовими продуктами

- У разі використання приладу в перший раз або коли він не використовується понад 3 або 4 днів, промийте все рухоме приладдя, яке може контактувати з водою або молоком, гарячою водою.
- Якщо пристрій не використовується більше 3 або 4 днів, перед першим використанням промийте контур води, як описано в інструкції з експлуатації.
- Виконайте ретельне автоматичне очищення приладу і технічне обслуговування, якщо на це вказують повідомлення на дисплеї приладу або індикатори (див. сторінку 31).

### Встановлення приладу



## Увага!

- Прилад повинен встановлюватися кваліфікованим персоналом відповідно до чинних місцевих нормативних положень (див. сторінку 9).
- Зберігати пакувальний матеріал (пластикові пакети, частини з пінопласту тощо.) в недоступному для дітей місці (див. сторінку 51).



- Не встановлюйте прилад в приміщеннях, в яких температура може знизитись до 0 °C або нижче. Налаштуйте жорсткість води якомога швидше відповідно до інструкцій в розділі «Жорсткість води» (див. сторінку 29).
- Кухонні меблі в безпосередній близькості від приладу повинні бути термостійкими (мін. 65 °C).

### Підключення приладу



#### Небезпека!

- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці, розташованій на лівому боці приладу.
- Підключати прилад тільки до професійно встановленої і заземленої розетки з мінімальним номінальним струмом 10 А.
- Якщо розетка і штепсельна вилка приладу не пасують одна до одної, замінити розетку на нову відповідну розетку із залученням спеціаліста. Щоб встановлення відповідало правилам техніки безпеки, необхідно використовувати багатополюсний запобіжний вимикач з розхилом контактів не менше 3 мм.
- Не застосовуйте розгалужувальні штепсельні вилки і подовжувачі.

### Встановлення



#### Увага!

- Переконайтеся, що дотримані мінімальні відстані, необхідні для правильного встановлення приладу. Кавомашина повинна бути встановлена в шафу-пенал, яка надійно прикріплена до стіни за допомогою стандартних кронштейнів.
- Увага! Перед проведенням будь-яких робіт із встановлення або технічного обслуговування необхідно відключити прилад від електромережі.

## 2 Перше введення в експлуатацію

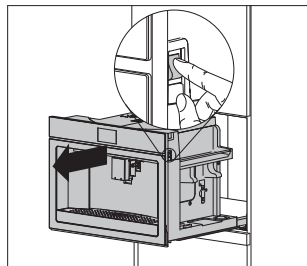


Прилад пройшов перевірку на заводі-виробнику з використанням кави. Тому в кавомолці можуть бути присутні сліди кави. Незважаючи на це прилад є новим.

Перед першим використанням приладу необхідно виконати зазначені нижче дії.

### 2.1 Вибір мови

- ▶ Якщо прилад ще не підключений до електромережі, підключіть його до відповідної розетки.
- ▶ Витягніть прилад.
- ▶ Встановіть головний вимикач в положення **I**.
- ▶ Натисніть **⊗**.
  - На дисплеї з'являється меню користувацьких налаштувань.
- ▶ Натискайте **<** або **>**, доки на дисплеї не з'явиться користувацьке налаштування **ℳ**.
- ▶ Налаштуйте мову.
- ▶ Вставте прилад.



### 2.2 Заповнення контуру води водою



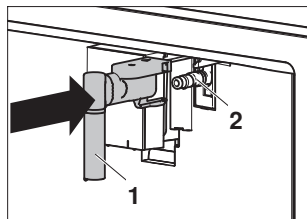
#### Небезпека отримання опіків!

Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час подачі гарячої води!

- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, заповніть контейнер для води і знову вставте (див. сторінку 14).
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, встановіть дозатор гарячої води/пари **1** на з'єднувальний патрубок **2** і поставити під дозатор води ємність 0,5 л.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Система подачі води порожня, натисніть **✓**, щоб почати наповнення»
- ▶ Натисніть **✓**.
  - З дозатора гарячої води/пари **1** потече гаряча вода.

Щойно гаряча вода перестане витікати з дозатора гарячої води/пари **1**:

- на дисплеї з'являється головне меню.
- прилад готовий до використання.



## 2.3 Очищення приладдя

Зазначене нижче приладдя може контактувати з водою або молоком і перед його першим використанням має бути промите гарячою водою:

- окремі деталі спіювача молока (див. сторінку 36)
- окремі деталі дозатора гарячої води/пари (див. сторінку 38)

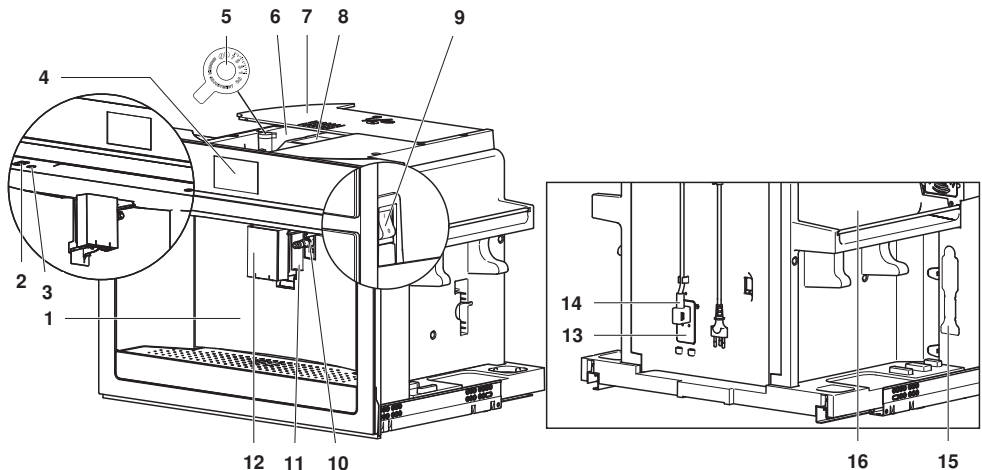
## 2.4 Налаштування жорсткості води

- Щоб оптимально визначити правильний момент видалення накипу, необхідно налаштувати жорсткість води (див. сторінку 29).

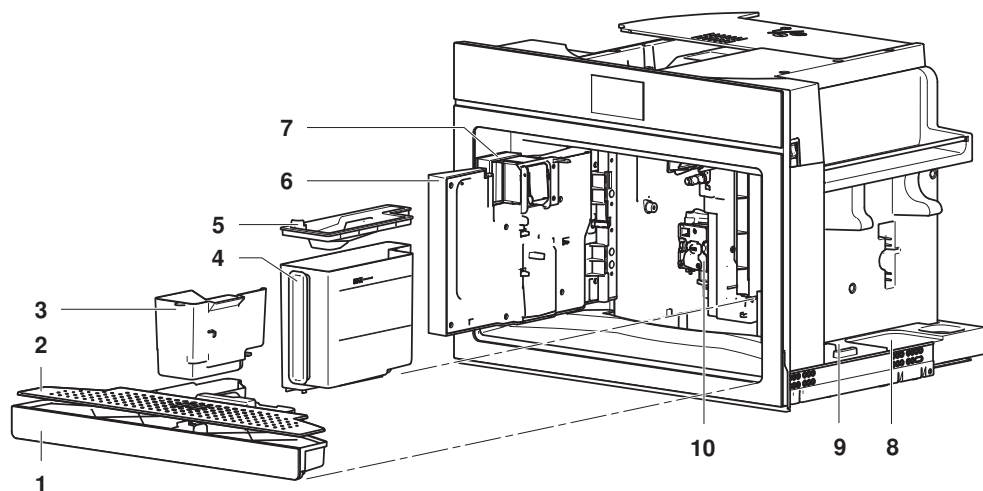
# 3 Опис приладу

## 3.1 Конструкція

Із зачиненими сервісними дверцятами

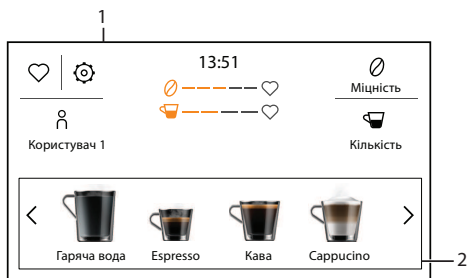


- |   |                                     |    |                                       |
|---|-------------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Сервісні дверцята                   | 9  | Головний вимикач                      |
| 2 | Кнопка УВІМК./ВИМК.                 | 10 | З'єднувальний патрубок                |
| 3 | Внутрішнє освітлення                | 11 | Підсвічування чашок                   |
| 4 | Дисплей                             | 12 | Дозатор кави                          |
| 5 | Кавомолка                           | 13 | Роз'єм стандарту IEC                  |
| 6 | Контейнер для кавових зерен         | 14 | Мережевий кабель                      |
| 7 | Кришка контейнера для кавових зерен | 15 | Тримач для мірної ложки               |
| 8 | Воронка для меленої кави            | 16 | Полиця для кавових чашок з підігрівом |



- |   |         |    |            |
|---|---------|----|------------|
| 1 | 滴水盘     | 6  | 服务门        |
| 2 | 接水盘     | 7  | 咖啡剂量器      |
| 3 | 咖啡浓缩液容器 | 8  | 牛奶容器底座     |
| 4 | 水箱      | 9  | 热水/蒸汽剂量器底座 |
| 5 | 水箱盖     | 10 | 冲泡单元       |

## 3.2 元素控制及指示



- 1 显示屏  
2 饮品选择

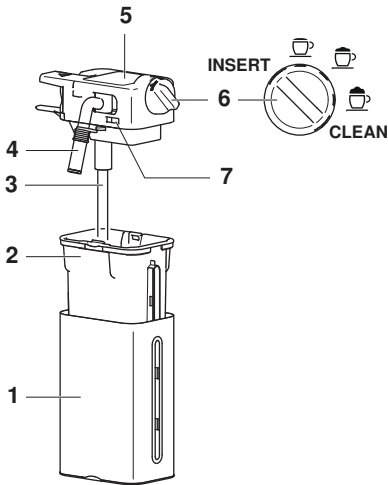
### 按钮

- ☐ 咖啡强度
- ☐ 咖啡量
- ♥ 最爱
- ⚙ 用户设置
- 人 用户

### 指示器

- ☐ — ♥ 咖啡强度
- ☐ — ♥ 咖啡量

### 3.3 Спінювач молока



- 1 Термоконтейнер
- 2 Контейнер для молока
- 3 Молочний шланг
- 4 Дозатор молока
- 5 Кришка спінювача молока
- 6 Регулювальна ручка
- 7 Кнопка розблокування

#### Положення регулювальної ручки

**INSERT** Вставити регулювальну ручку



Без молочної піни



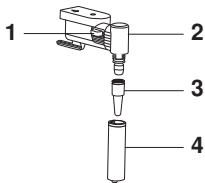
Трохи молочної піни



Багато молочної піни

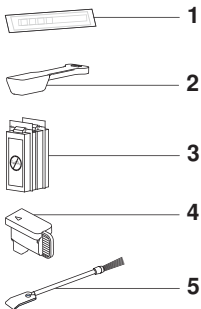
**CLEAN** Очистити дозатор молока і кришку спінювача молока

### 3.4 Дозатор гарячої води/пари



- 1 Кнопка розблокування
- 2 Приєднувальний елемент з поворотною головкою
- 3 Насадка
- 4 Трубка дозатора

### 3.5 Приладдя



- 1 Тест-смужка для визначення жорсткості води
- 2 Мірна ложка
- 3 Засіб для видалення накипу
- 4 Кришка для з'єднувального патрубку
- 5 Щітка для очищення

## 4 Керування

### 4.1 Увімкнення приладу



#### Небезпека отримання опіків!

Під час промивання з дозатора кави витікає гаряча вода.

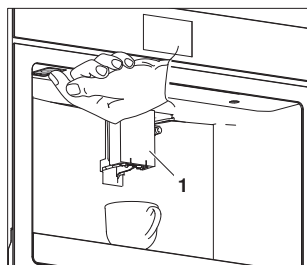
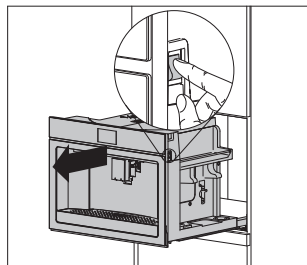
- ▶ Витягніть прилад.
- ▶ Встановіть головний вимикач в положення I.
- ▶ Вставте прилад.
- ▶ Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. .
- На дисплеї відображається повідомлення: «Триває розігрів – Зачекайте».

Щойно розігрів завершиться:

- на дисплеї відображається: «Триває промивання – Подавання гарячої води».
- з дозатора кави **1** потече гаряча вода.

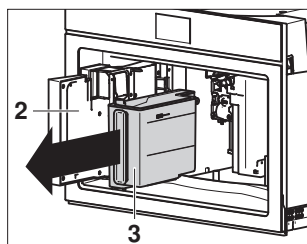
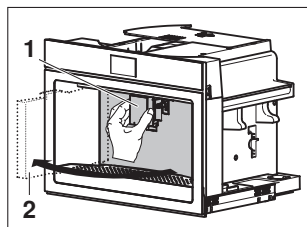
Щойно промивання завершиться:

- на дисплеї з'являється головне меню.
- прилад готовий до використання.



### 4.2 Заповнення контейнера для води

- ▶ Візьміться рукою за дозатор кави **1** і потягніть до себе.
  - Відчиняються сервісні дверцята **2**.
- ▶ Зніміть контейнер для води **3**.
- ▶ Зніміть кришку і заповнити контейнер для води **3** свіжою водою до відмітки MAX.
- ▶ Закрийте кришку і знову вставте контейнер для води **3**.
- ▶ Зачиніть сервісні дверцята **2**.



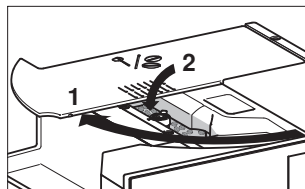
Щодня спорожняйте контейнер для води, щоб запобігти утворенню мікробів.

### 4.3 Заповнення контейнера для кавових зерен



**Не використовуйте зелені, карамелізовані, зацукровані або подібні кавові зерна. Вони засмічують кавомолку і пошкоджують її.**

- ▶ Відкрити кришку **1** контейнера для кавових зерен, повернувши її.
- ▶ Засипте кавові зерна в контейнер **2**.
- ▶ Закрийте кришку **1** контейнера для кавових зерен.



### 4.4 Налаштування кавомолки

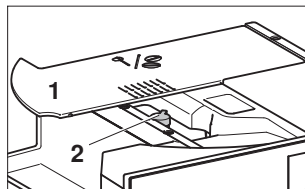
Під час першого використання нового приладу заводська настройка кавомолки забезпечує правильне приготування кави. Якщо приготовлена кава ненасичена, недостатньо кремової консистенції або наливається по краплях, кавомолку можна налаштувати вручну.



**Пошкодження приладу внаслідок неправильного догляду!**

Регульовальну ручку кавомолки можна повертати тільки під час роботи кавомолки. При цьому прилад повинен залишатися витягнутим.

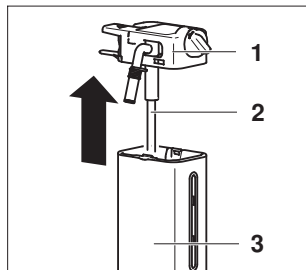
- ▶ Відкрийте кришку **1** контейнера для кавових зерен.
- ▶ Приготуйте потрібний кавовий напій (див. сторінку 20).
- ▶ Поки кавомолка працює, поверніть регульовальну ручку кавомолки **2** на одну позицію вліво або вправо.
- ▶ Приготуйте потрібний кавовий напій з новим налаштуванням кавомолки не менше 2 разів.
  - Ефект від нового налаштування кавомолки з'являється тільки з 3-ї порції кави.
- ▶ Якщо нове налаштування кавомолки не дає бажаного результату, поверніть регульовальну ручку кавомолки **2** ще на одну позицію.



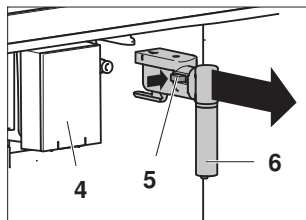
| Причина                                                                                                                  | Регульовальна ручка | Усунення                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Кава ненасичена</li> <li>▪ Кава має недостатньо кремову консистенцію</li> </ul> |                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поверніть регульовальну ручку кавомолки на одну позицію проти годинникової стрілки (напрям «1»).</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ подача кави по краплях або занадто повільна</li> </ul>                          |                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поверніть регульовальну ручку кавомолки на одну позицію за годинниковою стрілкою (напрям «7»).</li> </ul>   |

## 4.5 Приєднання спінювача молока

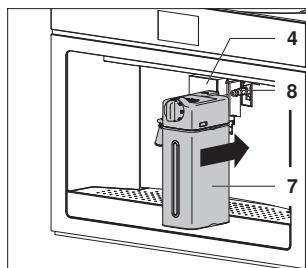
- ▶ Зніміть кришку контейнера для молока **1**.
- ▶ Заповніть контейнер для молока **3** молоком не вище позначки MAX.
- ▶ Вставте молочний шланг **2** в кришку контейнера для молока **1**.
- ▶ Знову встановіть кришку **1** на контейнер для молока **3**.



- ▶ Опустіть дозатор кави **4** вниз.
- ▶ Натисніть кнопку розблокування **5**, одночасно витягаючи дозатор гарячої води/пари **6**.



- ▶ Встановіть спінювач молока **7** на з'єднувальний патрубок **8**.
- ▶ Поставте велику чашку під дозатор кави **4**.
- ▶ Приготуйте напій з молоком (див. сторінку 23).



## 4.6 Фільтр для пом'якшення води \*

\* не входить до комплекту поставки



Для обладнання приладу фільтром для пом'якшення води його можна придбати в спеціалізованому магазині.

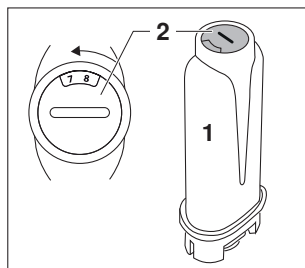
### Встановлення фільтра для пом'якшення води

У разі регулярного використання приладу строк служби фільтра для пом'якшення води становить 2 місяці. Якщо прилад не використовується, строк служби фільтра для пом'якшення води становить максимум 3 тижні.

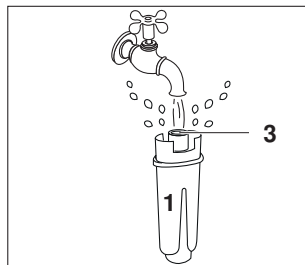
- ▶ Якщо прилад вимкнено, увімкніть прилад (див. сторінку 14).
- ▶ Натисніть **⌂**.
  - На дисплеї з'являється головне меню користувачьких налаштувань.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться фільтр для пом'якшення води **⋮**.



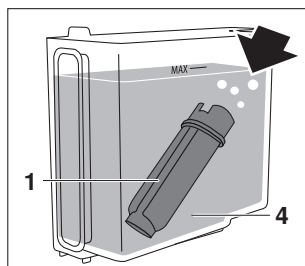
- ▶ Натисніть **⏪**.
- ▶ Дістаньте фільтр для пом'якшення води **1** з упаковки.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, поверніть календарний диск **2** до появи наступних 2 місяців використання.



- ▶ Натисніть **>**.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, заливайте воду в отвір фільтра **3** доти, поки вона не почне виходити з бічних отворів фільтра для пом'якшення води.

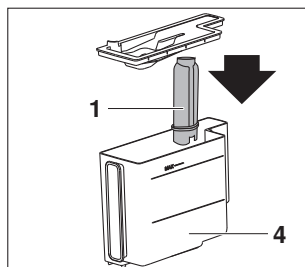


- ▶ Натисніть **>**.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, занурте фільтр для пом'якшення води **1** в контейнер для води **4** так, щоб могли вийти бульбашки повітря.



### Активация фільтра для пом'якшення води

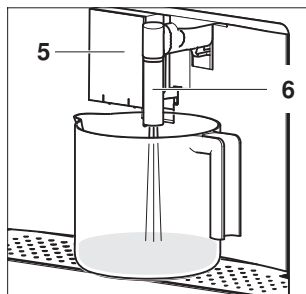
- ▶ Натисніть **>**.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, вставте фільтр для пом'якшення води **1** в пристрій в контейнері для води **4** і міцно притисніть.
- ▶ Натисніть **>**.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, встановіть кришку на контейнер для води **4** і знову вставте контейнер.



- ▶ Натисніть >.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, поставте ємність 0,5 л під дозатор кави **5** і дозатор гарячої води/пари **6** і натисніть ✓.
- З дозатора гарячої води/пари **6** тече гаряча вода.

Щойно гаряча вода перестане витікати з дозатора гарячої води/пари **6**:

- на дисплеї з'являється головний екран.



### Заміна відпрацьованого фільтра для пом'якшення води

Система в приладі автоматично визначає термін заміни фільтра для пом'якшення води і вказує на це таким повідомленням:

« Замініть фільтр для води, натисніть ✓ для запуску»

Якщо на дисплеї з'являється це повідомлення:

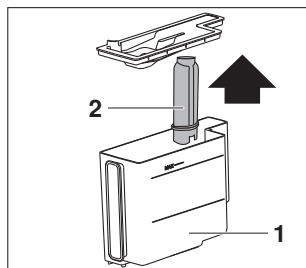
- ▶ натисніть ↶, щоб замінити фільтр для пом'якшення води пізніше.
- На дисплеї з'являється символ  і гасне тільки після заміни фільтра для пом'якшення води.

Або:

натисніть ✓, щоб замінити фільтр для пом'якшення води одразу.

 Рекомендуємо замінити фільтр для пом'якшення води одразу після появи повідомлення.

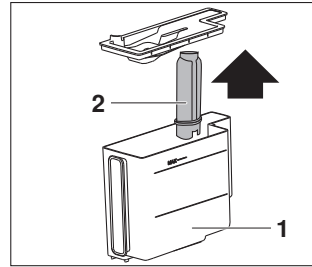
- ▶ Зніміть контейнер для води **1**.
- ▶ Зніміть кришку і відпрацьований фільтр для пом'якшення води **2**.
- ▶ Дістаньте новий фільтр для пом'якшення води з упаковки.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться користувацьке налаштування .
- ▶ Натисніть ⦿.
- На дисплеї відображається повідомлення:  «Замініть фільтр».
- ▶ Натисніть ⦿.
- ▶ Дотримуйтесь інструкцій в главі «Активация фільтра для пом'якшення води» (див. сторінку 17).



 Фільтр для пом'якшення води слід замінювати у разі регулярного використання приладу не пізніше ніж через 2 місяці, а якщо пристрій не використовується — не пізніше ніж через 3 тижні.

### Знімання фільтра для пом'якшення води на тривалий час

- ▶ Зніміть контейнер для води 1.
- ▶ Зніміть кришку і фільтр для пом'якшення води 2.
- ▶ Натисніть .
  - На дисплеї з'являється меню користувацьких налаштувань.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться користувацьке налаштування .
- ▶ Натисніть .
  - На дисплеї відображається повідомлення: « Зніміть фільтр».
- ▶ Натисніть >.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Підтвердити знімання фільтра?»
- ▶ Для скасування натисніть .
- ▶ Для знімання фільтра для пом'якшення води на тривалий час натисніть .
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Фільтр знято».
- ▶ Натисніть .
  - На дисплеї з'являється головний екран.



### 4.7 Вимкнення приладу



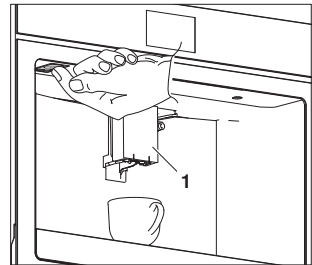
#### Небезпека отримання опіків!

Під час промивання з дозатора кави витікає гаряча вода.

- ▶ Натисніть кнопку УВИМК./ВИМК. .
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Триває вимкнення – Зачекайте».
  - Прилад виконує промивання.
  - З дозатора кави 1 тече гаряча вода.

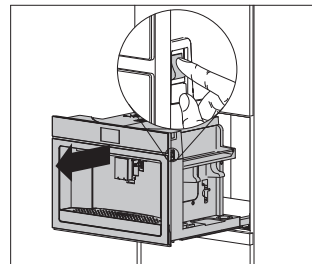
Щойно промивання завершиться:

- дисплей згасне.
- прилад вимкнеться.



### 4.8 Відключення приладу від мережі

- ▶ Витягніть прилад.
- ▶ Встановіть головний вимикач у положення 0.
  - Прилад відключений від мережі.
- ▶ Вставте прилад.



## 5 Приготування

### 5.1 Огляд способів приготування

Прилад пропонує різні способи приготування напоїв. Кавові напої можна готувати з 0 кавових зерен (див. сторінку 21) або  меленої кави (див. сторінку 22).



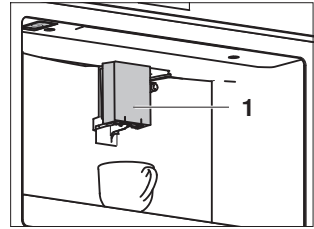
Чим частіше напій готується користувачем, тим ближче він пересувається до початку рядку.

| Напій                     | Приготування                                                                                                                                                             | Молочна піна                                                                         |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Espresso</b>           | Щільний, зі світло-коричневою кремою. Збалансований, інтенсивний смак. Щільне обволікаюче тіло. Міцний.                                                                  |                                                                                      |
| <b>Кава</b>               | Менш щільна крема, ніж у espresso. Збалансований, м'який смак. Середня міцність.                                                                                         |                                                                                      |
| <b>Cappuccino</b>         | Щільна кремова молочна піна. Збалансоване співвідношення молочної піни, молока і кави. Оптимальна температура.                                                           |    |
| <b>Latte Macchiato</b>    | Espresso з середньою кількістю гарячого молока і молочною піною середнього обсягу.                                                                                       |    |
| <b>Ristretto</b>          | Більш міцний і темний варіант espresso, який готується в меншому обсязі, ніж espresso.                                                                                   |                                                                                      |
| <b>Doppio+</b>            | Більше, ніж подвійний espresso. Готується з додатковою кількістю меленої кави з інтенсивним заварюванням. Дуже міцний.                                                   |                                                                                      |
| <b>Long</b>               | Світліша і менш щільна крема, ніж у espresso. Готується під низьким тиском. Смак з яскраво вираженим ароматом, подібний смаку кави, приготованої в кавоварці з фільтром. |                                                                                      |
| <b>Americano</b>          | Espresso з додаванням гарячої води. Збалансований, легкий смак.                                                                                                          |                                                                                      |
| <b>Espresso Macchiato</b> | Espresso з невеликою кількістю молочної піни.                                                                                                                            |  |
| <b>Caffe Latte</b>        | Espresso з великою кількістю гарячого молока і молочною піною невеликого обсягу.                                                                                         |  |
| <b>Flat White</b>         | Espresso з середньою кількістю гарячого молока і молочною піною середнього обсягу. Ідеально виглядає в великій керамічній чашці.                                         |  |
| <b>Гаряче молоко</b>      | Гаряче молоко з піною потрібної консистенції.                                                                                                                            |  |
| <b>2 × espresso</b>       | Подвійна кількість espresso. Можна готувати в одній або двох чашках.                                                                                                     |                                                                                      |
| <b>2 × кава</b>           | Подвійна кількість кави. Можна готувати в одній або двох чашках.                                                                                                         |                                                                                      |

| Напій       | Приготування                                                                                    | Молочна піна |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Гаряча вода | Гаряча вода для приготування чаю (див. сторінку 24).                                            |              |
| Пара        | Пару можна використовувати для нагрівання рідин або створення молочної піни (див. сторінку 25). |              |

## 5.2 Кава з кавових зерен

- ▶ Якщо прилад вимкнено, увімкніть прилад (див. сторінку 14).
- ▶ Поставте чашку під дозатор кави **1**.
- ▶ Дозатор кави опустіть якомога ближче до чашки.
- ▶ Визначте (див. сторінку 26) користувача.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться потрібний напій.
- ▶ Натисніть потрібний напій.
  - Напій готується так, як визначено в улюбленому (див. сторінку 26).
  - На дисплеї відображається індикатор виконання, який заповнюється в міру приготування напою.



### Приготування 2 кавових напоїв

Якщо на початку приготування з'являється символ ☕, можна приготувати 2 кавових напою.

- ▶ Поставте другу чашку під дозатор кави **1**.
  - ▶ Натисніть ☕.
- ⇒ Подається подвійна кількість кавового напою.
- ▶ Для передчасного завершення подачі напою натиснути X.
  - ▶ Для збільшення кількості напою під час його подачі натиснути ☕+.

### 5.3 Кава з меленої кави

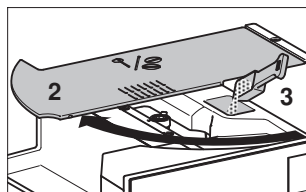
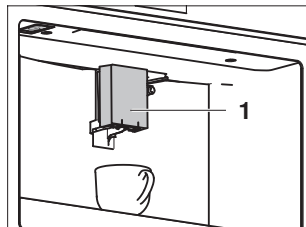


**Забороняється засипати мелену каву в вимкнений прилад. Інакше мелена кави може розповсюдитись всередині кавомашини і пошкодити прилад.**



У разі використання меленої кави можна приготувати тільки одну чашку кави за раз.

- ▶ Якщо прилад вимкнуто, увімкніть прилад (див. сторінку 14).
- ▶ Поставте чашку під дозатор кави **1**.
- ▶ Дозатор кави опустіть якомога ближче до чашки.
- ▶ Визначте (див. сторінку 26) користувача.
- ▶ Відкрийте кришку **2** контейнера для кавових зерен.
- ▶ За необхідності очистіть воронку (див. сторінку 34) **3**.
- ▶ Засипте не більше однієї мірної ложки меленої кави без гірки у воронку **3**.
- ▶ Закрийте кришку **2** контейнера для кавових зерен.
- ▶ Натискайте **0**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Натискайте **<** або **>**, доки на дисплеї не з'явиться потрібний напій.
- ▶ Натисніть потрібний напій.
  - Напій готується так, як визначено в улюбленому (див. сторінку 26).
  - На дисплеї відображається індикатор виконання, який заповнюється в міру приготування напою.



#### **Для Long: додавання меленої кави**

У разі вибору Long після половини процесу приготування на дисплеї відображається «Додайте макс. 1 мірну ложку меленої кави».

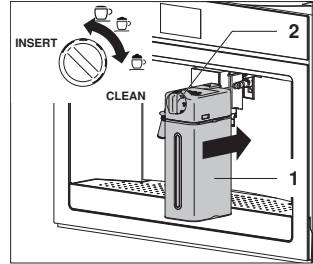
- ▶ Засипте одну мірну ложку меленої кави без гірки у воронку **3**.
- ▶ Натисніть **✓**.
- ▶ Для передчасного завершення подачі напою натиснути **X**.
- ▶ Для збільшення кількості напою під час його подачі натиснути **☞**.

## 5.4 Напої з молоком



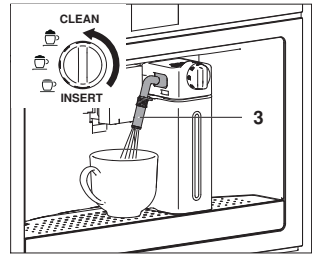
Зверніть увагу на те, що температура молока становить 5 °С.

- ▶ Якщо прилад вимкнено, увімкніть прилад (див. сторінку 14).
- ▶ Приєднайте спінювач молока (див. сторінку 16) **1**.
- ▶ Визначте (див. сторінку 26) користувача.
- ▶ Натисніть потрібний напій.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Виберіть регулятором спосіб приготування молока».
- ▶ Повертайте регулювальну ручку **2** вправо або вліво, поки не буде встановлене рекомендоване положення для кількості молочної піни.
- ▶ Натисніть ✓.
  - Напій готується так, як визначено в улюбленому (див. сторінку 26).
  - На дисплеї відображається індикатор виконання, який заповнюється в міру приготування напою.
- ▶ Для передчасного завершення подачі напою натиснути X.
- ▶ Для збільшення кількості напою під час його подачі натиснути ☞.



Щойно на дисплеї з'явиться повідомлення «Поверніть регулятор у положення **CLEAN**»:

- ▶ натиснути ⬅, щоб приготувати інші напої з молоком.



Або:

- ▶ Поставте чашку під дозатор молока **3**.
- ▶ Дотримуйтесь інструкцій в главі «Очищення внутрішніх шлангів» (див. сторінку 36).



Очищайте внутрішні шланги спінювача молока тільки після приготування останнього напою з молоком.

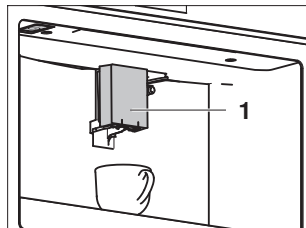


Не зберігайте заповнений спінювач молока зовні холодильника протягом тривалого часу. Чим тепліше молоко, тим гірша якість створюваної молочної піни.

## 5.5 Регулювання міцності і кількості

Перед приготуванням будь-якого напою можна відрегулювати його міцність і кількість.

- ▶ Якщо прилад вимкнено, увімкніть прилад (див. сторінку 14).
- ▶ Поставте чашку під дозатор кави 1.
- ▶ Дозатор кави опустіть якомога ближче до чашки.
- ▶ Щоб відрегулювати міцність напою, натискати **0** доти, поки на дисплеї не з'явиться потрібна міцність напою.
- ▶ Щоб відрегулювати кількість напою, натискати  доти, поки на дисплеї не з'явиться потрібна кількість напою.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться потрібний напій.
- ▶ Натисніть потрібний напій.
  - Здійснюється подача напою.
  - На дисплеї відображається індикатор виконання, який заповнюється в міру приготування напою.



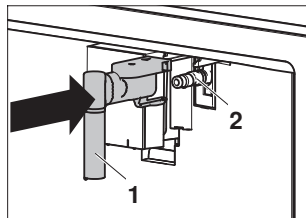
## 5.6 Подача гарячої води



### Небезпека отримання опіків!

Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час подачі гарячої води!

- ▶ Якщо прилад вимкнено, увімкніть прилад (див. сторінку 14).
- ▶ Встановіть дозатор гарячої води/пари 1 на з'єднувальний патрубок 2.
- ▶ Поставте велику чашку або ємність якомога ближче під дозатор гарячої води/пари 1.
- ▶ Визначте (див. сторінку 26) користувача.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться «Гаряча вода».
- ▶ Натиснути «Гаряча вода».
  - Гаряча вода подається з дозатора гарячої води/пари 1 в кількості, визначеній в улюбленому (див. сторінку 26).
  - На дисплеї відображається індикатор виконання, який заповнюється в міру приготування напою.
- ▶ Для передчасного завершення подачі гарячої води натиснути **X**.





## 5.7 Молочна піна/подача пари



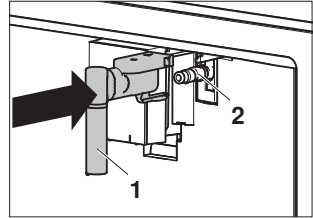
### Небезпека отримання опіків!

Прилад утворює пар! Не залишайте прилад без нагляду під час створення молочної піни або нагрівання рідин.

- ▶ Якщо прилад вимкнено, увімкніть прилад (див. сторінку 14).
- ▶ Встановіть дозатор гарячої води/пари **1** на з'єднувальний патрубок **2**.
- ▶ Налити в ємність потрібну рідину.

**Для створення молочної піни:** заповнити ємність молоком на одну третину, оскільки обсяг молока під час спінювання може збільшитися втричі.

- ▶ Поставте ємність під дозатор гарячої води/пари **1**.
- ▶ Занурте дозатор гарячої води/пари **1** в рідину.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться «Пара».
- ▶ Натиснути «Пара».
  - З дозатора гарячої води/пари **1** виходить пара.
  - На дисплеї відображається індикатор виконання, який заповнюється в міру приготування напою.
- ▶ Після досягнення потрібної температури або потрібного ступеня спінювання натиснути X.
- ▶ Дозатор гарячої води/пари **1** після використання очистити (див. сторінку 38).



### Поради для отримання якісної молочної піни

- ▶ Для отримання більш щільної піни використовуйте знежирене або частково знежирене молоко (прибл. 5 °C).
- ▶ Для отримання більш кремової консистенції піни під час виходу пари повільно колоподібними рухами переміщайте ємність вгору.
- ▶ Для отримання піни без великих бульбашок завжди слід очищати дозатор гарячої води/пари **1** після використання.

## 6 Улюблене

Міцність і кількість можна регулювати окремо для кожного напою.

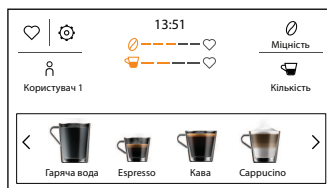
### 6.1 Визначення користувача

- ▶ Натисніть на дисплеї .
  - На дисплеї з'являється меню користувачів.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться потрібний користувач.
- ▶ Вибрати потрібного користувача.
  - На дисплеї з'являється головний екран.



### 6.2 Регулювання налаштувань напоїв

- ▶ Натисніть на дисплеї .
- ▶ Для напоїв з молоком: Приєднайте спінювач молока (див. сторінку 16).
- ▶ Поставте чашку під дозатор кави.
- ▶ Дозатор кави опустіть якомога ближче до чашки.
- ▶ Натисніть потрібний напій.



#### Для кавових напоїв:

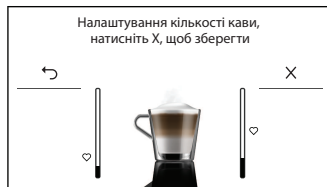
- ▶ Натискайте — або +, доки на дисплеї не з'явиться потрібна міцність кави.
- ▶ Натисніть ✓ для підтвердження обраної міцності напою.

#### Для напоїв з молоком:

- ▶ Поверніть регульовальну ручку в рекомендоване положення для кількості молочної піни.

#### Для всіх напоїв:

- ▶ Відрегулюйте кількість молока, кави або гарячої води.
  - Подається відповідна рідина.
  - На дисплеї відображається кількість рідини у вигляді вертикального стовпчастого індикатора, який заповнюється в міру приготування.
  - Після досягнення мінімальної кількості на дисплеї з'являється X.
- ▶ Натисніть X, щойно буде досягнуто потрібну кількість рідини.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Зберегти нові параметри?»
- ▶ Натиснути «Так», щоб зберегти нові налаштування для потрібного користувача.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Нові параметри збережені».
- ▶ Натисніть ✓.
  - На дисплеї з'являється головний екран.



## 6.3 Скасування процесу налаштування

Процес налаштування можна в будь-який час скасувати.

### Під час регулювання:

- ▶ Натисніть ↶.
  - Вертикальні стовпчасті індикатори гаснуть.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Нові параметри не збережені».
- ▶ Натисніть ✓.
  - На дисплеї з'являється головний екран.

### Після регулювання:

- На дисплеї відображається повідомлення: «Зберегти нові параметри?»
- ▶ Натиснути «Ні».
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Нові параметри не збережені».
- ▶ Натисніть ✓.
  - На дисплеї з'являється головний екран.

# 7 Користувачькі налаштування

## 7.1 Огляд користувачьких налаштувань

|                               |                           |                          |
|-------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| ⏻ Промивання                  | ⏻ Автоматичне вимкнення   | 🔊 Звуковий сигнал        |
| ⦿ Видалення накипу            | 🔥 Підігрівач чашок        | 💡 Підсвічування чашок    |
| ⦿ Фільтр для пом'якшення води | 🔋 Режим енергозбереження  | 📺 Фон                    |
| ☕ Налаштування напоїв         | 🌡️ Температура кави       | 👤 Демонстраційний режим  |
| ⌚ Час                         | ⦿ Ступінь жорсткості води | 🔧 Заводські налаштування |
| ⏻ Автоматичне ввімкнення      | 🗨️ Мова                   | 📊 Статистика             |

## 7.2 Регулювання користувачьких налаштувань

- ▶ Натисніть ⦿.
  - На дисплеї з'являється меню користувачьких налаштувань.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться потрібне користувачьке налаштування.
- ▶ Обрати потрібне користувачьке налаштування.
- ▶ Здійснити потрібне налаштування.
- ▶ Щоб активувати користувачькі налаштування, налаштуйте .
- ▶ Щоб деактивувати користувачькі налаштування, налаштуйте .
- ▶ Натиснути ✓, щоб застосувати зміну.
- ▶ Натиснути ↶, щоб скасувати зміну.



### 7.3 Промивання

За допомогою цього користувацького налаштування можна очистити внутрішній контур приладу або нагріти блок заварювання.

- ▶ Дотримуйтесь інструкцій в главі «Очищення внутрішнього контуру» (див. сторінку 32).

### 7.4 Видалення накипу

За допомогою цього користувацького налаштування можна виконати видалення накипу в приладі.

- ▶ Натисніть .
  - На дисплеї з'являється меню користувацьких налаштувань.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться користувацьке налаштування .
- ▶ Натисніть .
- ▶ Дотримуйтесь інструкцій в главі «Запуск процесу усунення накипу» (див. сторінку 39).

### 7.5 Фільтр для пом'якшення води

Для цього користувацького налаштування доступні такі функції:

- Встановлення (див. сторінку 16) і активація (див. сторінку 17) фільтра для пом'якшення води
- Заміна (див. сторінку 18) відпрацьованого фільтра для пом'якшення води
- Знімання (див. сторінку 19) фільтра для пом'якшення води на тривалий час

### 7.6 Налаштування напоїв

Налаштування напоїв кожного користувача можна переглянути і скинути.

- ▶ На дисплеї натисніть поточний використовуваний профіль користувача, наприклад Користувач 1 .
  - На дисплеї з'являється меню профілів користувачів.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться потрібний користувач.
- ▶ Виберіть потрібного користувача, наприклад Користувач 2 .
- ▶ Натисніть на дисплеї .
- ▶ Натискайте < або >, доки не з'явиться користувацьке налаштування «Налаштування напою» .
- ▶ Натисніть .
  - З'являються налаштування espresso.
- ▶ Натискайте >, доки не з'явиться напій, що потрібно скинути.
- ▶ Для скасування натисніть .
- ▶ Щоб скинути налаштування напою Користувача 2, натисніть .

### 7.7 Встановлення часу

Можна змінити час індикації.

### 7.8 Автоматичне ввімкнення

За активного користувацького налаштування можна встановити час, в який пристрій вмикатиметься автоматично (наприклад, вранці). Для цього слід правильно ввести час в користувацькому налаштуванні «Час». За активного користувацького налаштування на головному екрані з'являється . За замовчуванням це користувацьке налаштування неактивне.

## 7.9 Автоматичне вимкнення

Якщо приготування напоїв не виконується, а прилад увімкнений, він автоматично вимикається через певний час без втручання користувача. Автоматичне вимкнення може бути налаштоване в діапазоні від 15 хвилин до 3 годин; заводське налаштування — 30 хвилин.

## 7.10 Підігрівач чашок

За активного користувачького налаштування кавові чашки підігріваються на полиці для чашок (див. сторінку 11). Час, необхідний для підігріву, залежить від товщини стінки чашки і кількості чашок. За замовчуванням це користувачьке налаштування неактивне.

## 7.11 Режим енергозбереження

За активного користувачького налаштування споживання енергії знижується відповідно до європейських норм; на головному екрані з'являється ☼. За замовчуванням це користувачьке налаштування активне.

## 7.12 Температура кави

Температура води, використовуваної для приготування напою, може бути змінена. Можна вибрати такі діапазони налаштування температури води:

- Низька
- Середня (заводське налаштування)
- Висока
- Дуже висока

## 7.13 Ступінь жорсткості води

Прилад оснащено системою, яка автоматично сигналізує про необхідність видалення накипу. Цю систему можна додатково оптимізувати для домогосподарств із водою низької (зокрема, за допомогою водопом'якшувальної установки) та середньої жорсткості, вибравши потрібний ступінь жорсткості води в користувачьких налаштуваннях.

Є 4 діапазони налаштування жорсткості води. Кількість червоних прямокутників на тест-смужці зазначає ступінь жорсткості води і відповідає рівню, який повинен бути встановлений на приладі. Чим більше червоних прямокутників, тим жорсткіша вода. Заводське налаштування жорсткості води — «Рівень 4».

| Діапазон     | Жорсткість води [°fH] | Жорсткість води [°dH] | Жорсткість води [°eH] | Червоні прямокутники | Рівень |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|--------|
| дуже жорстка | 38–50                 | 22–28                 | 27–35                 | 4                    | 4      |
| жорстка      | 25–37                 | 15–21                 | 18–26                 | 3                    | 3      |
| середня      | 14–24                 | 8–14                  | 10–17                 | 2                    | 2      |
| м'яка        | 1–13                  | 1–7                   | 1–9                   | 0–1                  | 1      |

### Вимірювання жорсткості води

- ▶ Дістаньте тест-смужку з упаковки відповідно до інструкцій.
- ▶ Повністю занурте тест-смужку в склянку з водою на 1 секунду.
- ▶ Дістаньте тест-смужку зі склянки і злегка струсити.
  - Приблизно через 1 хвилину в залежності від жорсткості води утворюються 0–4 червоних чотирикутника.
  - Кількість червоних чотирикутників відповідає рівню жорсткості води, який має бути налаштований.

### Налаштування рівня жорсткості води

- ▶ Натисніть .
  - На дисплеї з'являється меню користувацьких налаштувань.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться користувацьке налаштування .
- ▶ Натискайте , поки на дисплеї не з'явиться потрібний рівень жорсткості води, наприклад рівень 2.

## 7.14 Мова

Мову індикації можна змінити. На вибір доступні різні мови.

## 7.15 Звуковий сигнал

За активного користувацького налаштування звуковий сигнал лунає кожен раз під час натискання на символ або під час знімання або встановлення деталі приладу. За замовчуванням це користувацьке налаштування активне.

## 7.16 Підсвічування чашок

За активного користувацького налаштування підсвічування чашок загоряється під час подачі кавових напоїв або гарячого молока і під час промивання. За замовчуванням це користувацьке налаштування неактивне.

## 7.17 Фон

За допомогою цього користувацького налаштування можна встановити фон головного екрану. Можна вибрати такі фони:

- Midnight black (заводське налаштування)
- Stoney blue
- Roasted beans
- Coffea fruits

## 7.18 Демонстраційний режим

У демонстраційному режимі на головному екрані відображаються можливості приладу. Приладом не можна керувати в демонстраційному режимі.

- ▶ Щоб вийти з демонстраційного режиму, натисніть кнопку УВІМК/ВИМК .
  - Прилад вимикається.
- ▶ Знову натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. .
  - На дисплеї з'являється головне меню.
  - Прилад готовий до роботи.

## 7.19 Заводські налаштування

За допомогою цього користувацького налаштування один або кілька профілів користувачів можуть бути скинуті на заводські налаштування.

## 7.20 Статистика

За допомогою цього користувацького налаштування можна переглянути таку статистику:

- Кількість кавових напоїв без молока
- Кількість напоїв з молоком
- Загальна кількість виданої води в літрах
- Кількість процесів видалення накипу
- Кількість використаних фільтрів для пом'якшення води

## 8 Догляд і технічне обслуговування



**Небезпека отримання опіків унаслідок контакту з гарячими поверхнями!**

Перед очищенням дати приладу і приладдю охолонути.

**Пошкодження приладу внаслідок неправильного догляду!**

Не використовуйте абразивні, кислотні або хімічні миючі засоби, гострі або абразивні металеві скребки, металеву вату, абразивні губки тощо. Ці матеріали призводять до появи подряпин на поверхні. Подряпини на склі можуть призводити до його розтріскування.

### 8.1 Періодичність очищення

| Деталь приладу              | Періодичність очищення                                                         |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Внутрішній контур           | ▪ Після перерви у використанні понад 3 днів                                    |
| Контейнер для кавової гущі  | ▪ За вимогою<br>▪ За потреби<br>▪ Під час кожного очищення піддону для крапель |
| Піддон для крапель          | ▪ За вимогою<br>▪ За потреби                                                   |
| Дозатор кави                | ▪ 1 раз на тиждень                                                             |
| Зовнішнє очищення           | ▪ За потреби<br>▪ 1 раз на тиждень                                             |
| Внутрішній простір приладу  | ▪ 1 раз на тиждень                                                             |
| Контейнер для води          | ▪ 1 раз на місяць<br>▪ Після кожної заміни фільтра для пом'якшення води        |
| Воронка для меленої кави    | ▪ 1 раз на місяць                                                              |
| Блок заварювання            | ▪ 1 раз на місяць                                                              |
| Спінювач молока             | ▪ Після кожного використання                                                   |
| Дозатор гарячої води/пари   | ▪ Після кожного використання з молоком                                         |
| З'єднувальний патрубок      | ▪ Після кожного використання спінювача молока                                  |
| Очищення приладу від накипу | ▪ За вимогою                                                                   |

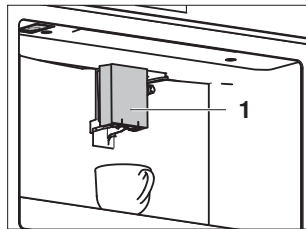
## 8.2 Очищення внутрішнього контуру



### Небезпека отримання опіків!

Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час подачі гарячої води!

- ▶ Якщо прилад вимкнено, увімкніть прилад (див. сторінку 14).
- ▶ Поставте ємність під дозатор кави **1**.
- ▶ Натисніть .
  - На дисплеї з'являється головне меню користувачських налаштувань.
- ▶ Натискайте < або >, доки на дисплеї не з'явиться промивання .
- ▶ Натисніть .
  - Процес промивання запускається.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Триває промивання – Подавання гарячої води».
  - З дозатора кави **1** тече гаряча вода.
  - На дисплеї відображається індикатор виконання, який заповнюється в міру виконання.
- ▶ Для передчасного завершення промивання натиснути X.
  - На дисплеї з'являється головний екран.
- ▶ Повторити промивання.



Якщо пристрій не використовується понад 3 днів, перед повторним використанням необхідно виконати не менше 2 процесів промивання.

## 8.3 Очищення контейнера для кавової гущі



### Небезпека засмічення!

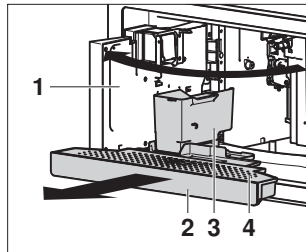
Якщо на дисплеї відображається «Очистьте контейнер для кавової гущі», його треба спорожнити й очистити. Інакше під час наступного приготування відбудеться перепоповнення контейнера для кавової гущі і засмічення приладу. Очищення можливе лише за ввімкненого приладу.



### Пошкодження приладу внаслідок неправильного догляду!

Не мийте піддон для крапель в посудомийній машині.

- ▶ Відчиніть сервісні дверцята **1**.
- ▶ Зняти піддон для крапель **2**, контейнер для кавової гущі **3** і лоток для стікання **4**.
- ▶ Спорожнити піддон для крапель **2** і контейнер для кавової гущі **3** і ретельно видалити всі залишки за допомогою лопатки щітки для очищення.
- ▶ Помити піддон для крапель **2**, контейнер для кавової гущі **3** і лоток для стікання **4** теплою водою і встановити на місце.
- ▶ Зачиніть сервісні дверцята **1**.





## 8.4 Очищення піддону для крапель



### Небезпека засмічення

Кожного разу під час витягування піддону для крапель необхідно спорожнити і контейнер для кавової гущі. Інакше під час наступного приготування відбудеться переповнення контейнера для кавової гущі і засмічення приладу.



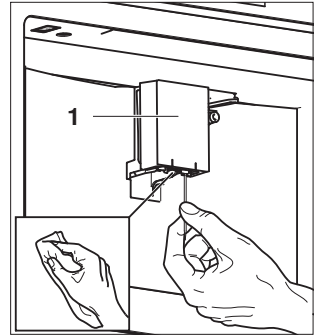
### Пошкодження приладу внаслідок неправильного догляду!

Не мийте піддон для крапель в посудомийній машині.

- ▶ Зняти, очистити і встановити на місце піддон для крапель, як описано в главі «Очищення контейнера для кавової гущі» (див. сторінку 32).

## 8.5 Очищення дозатора кави

- ▶ Очистіть дозатор кави **1** зволоженою в воді ганчіркою.
- ▶ Видаліть відкладення кави в отворах дозатора за допомогою зубочистки.



## 8.6 Зовнішнє очищення

- ▶ Забруднення або залишки засобів для чищення необхідно видаляти негайно.
- ▶ Очищуйте поверхні м'якою зволоженою у воді ганчіркою, металеві поверхні — у напрямку шліфування.
- ▶ Витріть насухо м'якою ганчіркою.

## 8.7 Очищення внутрішнього простору приладу



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека ураження електричним струмом!

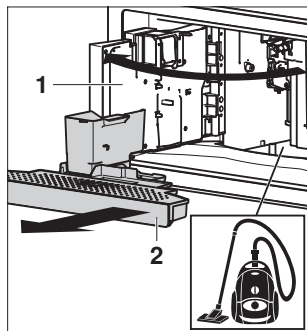
Перед очищенням внутрішнього простору приладу відключіть електропостачання.



### Пошкодження приладу через потрапляння води!

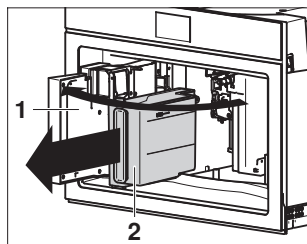
Не занурюйте кавомашину в воду!

- ▶ Вимкніть прилад (див. сторінку 19).
- ▶ Витягніть штепсельну вилку з розетки.
- ▶ Відчиніть сервісні дверцята 1.
- ▶ Зніміть піддон для крапель 2 і очистіть вологою ганчіркою.
- ▶ За необхідності видаліть залишки кави всередині приладу за допомогою щітки для очищення і губки.
- ▶ За необхідності видаліть залишки всередині приладу за допомогою пилососа.
- ▶ Знову встановіть піддон для крапель 2 у прилад.
- ▶ Зачиніть сервісні дверцята 1.



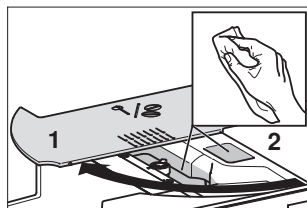
## 8.8 Очищення контейнера для води

- ▶ Відчиніть сервісні дверцята 1.
- ▶ Зніміть контейнер для води 2.
- ▶ За наявності дістаньте фільтр для пом'якшення води і промийте під проточною водою.
- ▶ Очистіть контейнер для води 2 вологою ганчіркою і промийте водою.
- ▶ За наявності вставте фільтр для пом'якшення води в контейнер для води 2.
- ▶ Заповніть контейнер для води 2 свіжою водою і встановіть на місце.
- ▶ Зачиніть сервісні дверцята 1.



## 8.9 Очищення воронки для меленої кави

- ▶ Відкрийте кришку 1 контейнера для кавових зерен.
- ▶ Видаліть залишки кави і жиру в воронці 2 зволоженою у воді ганчіркою.



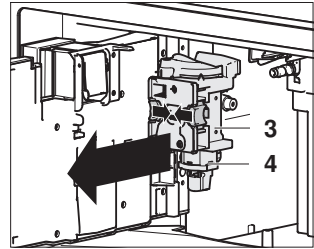
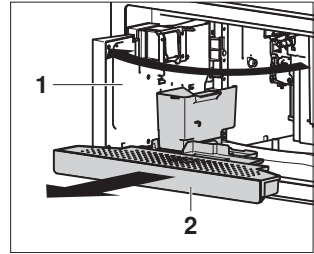
## 8.10 Очищення блоку заварювання

### Знімання блоку заварювання



**Перш ніж зняти блок заварювання, вимкніть прилад!**

- ▶ Вимкніть прилад (див. сторінку 19).
- ▶ Відчиніть сервісні дверцята 1.
- ▶ Зніміть піддон для крапель 2.
- ▶ Натискайте кольорові кнопки розблокування 3 все-редину, одночасно знімаючи блок заварювання 4.



### Очищення блоку заварювання



**Пошкодження приладу внаслідок неправильного догляду!**

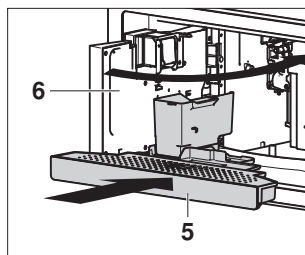
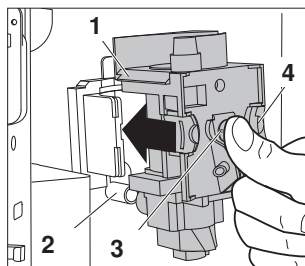
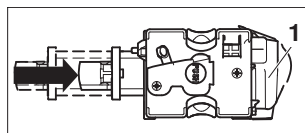
Не мийте блок заварювання м'якими засобами. Інакше розчиниться мастило на внутрішній стороні циліндра.

Не мийте блок заварювання в посудомийній машині.

- ▶ Покладіть блок заварювання на 5 хвилин в ємність з водою.
- ▶ Промийте блок заварювання водою.

### Встановлення блоку заварювання

- ▶ За необхідності надайте блоку заварювання **1** правильний розмір, стиснувши блок.
- ▶ Встановіть блок заварювання **1** на штифт **2** тримача.
- ▶ Натискайте блок заварювання на **PUSH 3**, поки блок заварювання **1** не заклацнеться.
- ▶ Перевірте, щоб жовті кнопки розблокування **4** були висунуті назовні.
- ▶ Знову встановіть піддон для крапель **5**.
- ▶ Зачиніть сервісні дверцята **6**.



### 8.11 Очищення спінювача молока



**Небезпека удушення через дрібні деталі!**

Зберігайте запасні частини спінювача молока в недоступному для дітей місці!

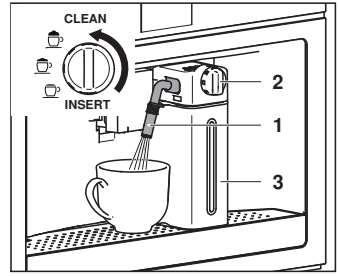
#### Очищення внутрішніх шлангів



**Небезпека отримання опіків!**

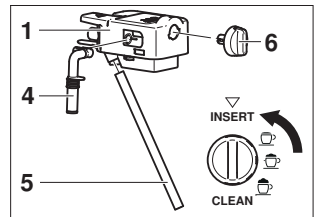
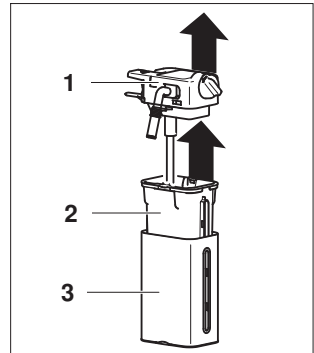
З дозатора молока виходять гаряча вода і пар. Будьте обережні, щоб на шкіру не потрапили бризки води!

- ▶ Поставте чашку під дозатор молока **1**.
- ▶ Поверніть регулювальну ручку **2** в положення **CLEAN**.
  - Виконується очищення внутрішніх шлангів.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Триває очищення спінювача молока — Поставте ємність під блок подачі молока»
  - На дисплеї відображається індикатор виконання, який заповнюється в міру приготування напою.
  - Процес очищення завершується автоматично.
- ▶ Поверніть регулювальну ручку **2** в положення для кількості молочної піни.
- ▶ Зніміть спінювач молока **3**.
- ▶ Очистіть з'єднувальний патрубок (див. сторінку 38).



### Розбирання спінювача молока

- ▶ Зніміть кришку контейнера для молока **1**.
- ▶ Утримуючи контейнер для молока **2** за бічні ручки, вийміть його з термоконтейнера **3**.
- ▶ Зніміть дозатор молока **4** і молочний шланг **5**.
- ▶ Поверніть регулювальну ручку **6** в положення **INSERT** і зніміть.

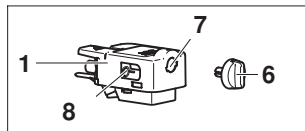
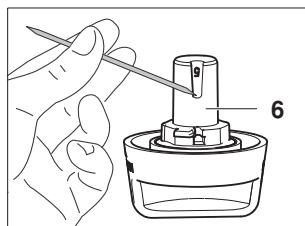
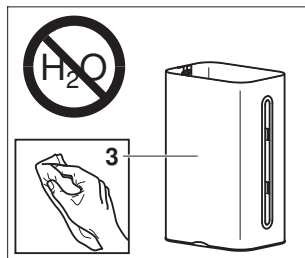


## Очищення та збирання спінювача молока



**Термоконтейнер 3 не можна заповнювати водою або занурювати в воду!**

- ▶ Очистіть термоконтейнер **3** вологою ганчіркою.
- ▶ Решту деталей спінювача молока помийте в посудомийній машині або в гарячій воді з м'яким миючим засобом.
- ▶ Перевірте, щоб залишки молока не склеїли дозатор молока **4** і молочний шланг **5**.
- ▶ Видаліть залишки молока з канавки регулювальної ручки **6** за допомогою зубочистки.
- ▶ Очистіть тримач **7** регулювальної ручки і з'єднувальний отвір **8** спінювача молока.
- ▶ Вставте регулювальну ручку **6** в тримач **7** і поверніть в положення **INSERT**.
- ▶ Вставте дозатор молока **4** і молочний шланг **5**.
- ▶ Вставте контейнер для молока **2** в термоконтейнер **3**.
- ▶ Встановіть кришку **1** на контейнер для молока **2**.
- ▶ Очистіть з'єднувальний патрубок (див. сторінку 38).



## 8.12 Очищення дозатора гарячої води/пари



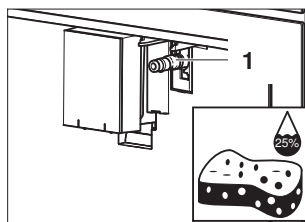
**Небезпека удушення через дрібні деталі!**

Зберігайте запасні частини дозатора гарячої води/пари в недоступному для дітей місці!

- ▶ Зніміть дозатор гарячої води/пари і розберіть на деталі.
- ▶ Помийте деталі в посудомийній машині або в гарячій воді з м'яким миючим засобом.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб залишки молока не склеїли деталі.
- ▶ Просушити деталі і зібрати.

## 8.13 Очищення з'єднувального патрубку

- ▶ Видалити залишки молока зі з'єднувального патрубку **1** за допомогою змоченої у воді губки.



## 8.14 Видалення накипу

### Принцип дії

Під час будь-якого утворення пари в парогенераторі відкладається накип залежно від ступеня жорсткості використовуваної води (тобто від вмісту у воді солей кальцію). Система в приладі автоматично визначає необхідність видалення накипу і вказує на це під час кожного ввімкнення приладу таким повідомленням:

«Потрібно видалити накип, натисніть ✓ для запуску (~45 хв)»



Рекомендуємо видаляти накип одразу після появи відповідної індикації. Якщо накип у приладі не видалається впродовж тривалого часу, це може призвести до погіршення його роботи або пошкодження. Весь процес видалення накипу триває близько 45 хвилин.

### Засіб для видалення накипу



**Пошкодження приладу внаслідок використання неналежного засобу для видалення накипу!**

Використовуйте тільки засоби для видалення накипу, схвалені виробником. Використання невідповідного засобу для видалення накипу може призвести до пошкоджень приладу, на які не поширюється гарантія виробника. Дотримуйтесь інструкцій виробника.

### Запуск процесу усунення накипу



**Пошкодження приладу через неправильне видалення накипу**

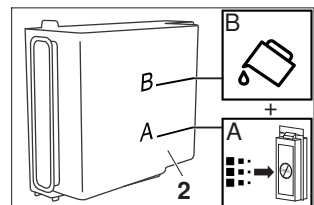
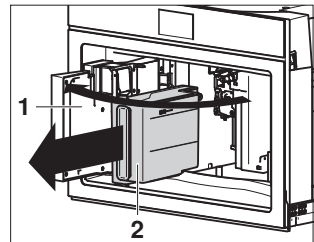
Не вимикайте прилад під час видалення накипу!

Якщо на дисплеї з'являється повідомлення «Потрібно видалити накип, натисніть ✓ для запуску (~45 хв)»:

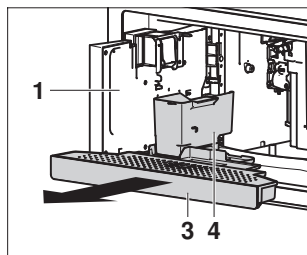
- ▶ натисніть ↶, щоб запустити видалення накипу пізніше.

Або:

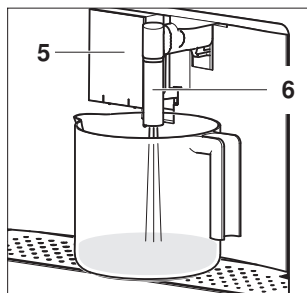
- ▶ натисніть ✓, щоб запустити видалення накипу одразу.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, відкрийте сервісні дверцята **1**, зніміть контейнер для води **2**, за наявності дістаньте фільтр для пом'якшення води і злийте воду.
- ▶ Натисніть >.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, додайте порцію засобу для видалення накипу, що входить до комплекту поставки, в контейнер для води **2** і заповніть контейнер для води **2** водою (до позначки В).
- ▶ Натисніть >.



- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, зніміть, спорожніть і знову встановіть піддон для крапель **3** і контейнер для кавової гущі **4**.
- ▶ Натисніть **>**.



- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, Встановіть порожню ємність 2,5 л під дозатор кави **5** та дозатор гарячої води/пари **6**.
- ▶ Натисніть **✓**, щоб запустити видалення накипу.
  - Процес видалення накипу запускається.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Триває видалення накипу – Зачекайте».
  - З дозатора кави **5** та дозатора гарячої води/пари **6** тече кислотна гаряча вода.

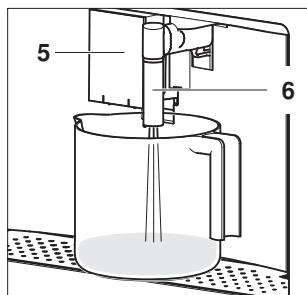
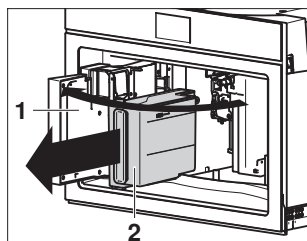


### Небезпека отримання опіків!

З дозатора кави **5** та дозатора гарячої води/пари **6** тече кислотна гаряча вода. Будьте обережні, щоб на шкіру не потрапили бризки води!!

### Заміна промивної рідини

- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, зніміть контейнер для води **2** і промийте його під проточною водою, заповніть водою до відмітки MAX і встановіть на місце.
- ▶ Злийте промивну рідину з ємності 2,5 л.
- ▶ Натисніть **>**.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, Встановіть порожню ємність 2,5 л під дозатор кави **5** та дозатор гарячої води/пари **6**.
- ▶ Натисніть **✓**, щоб запустити промивання.
  - Процес промивання запускається.
  - На дисплеї відображається повідомлення: «Триває промивання – Зачекайте».
  - З дозатора кави **5** та дозатора гарячої води/пари **6** тече гаряча вода.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, натисніть **>**, зніміть контейнер для води **2**, вставте фільтр для пом'якшення води в корпус.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, злийте промивну рідину з ємності 2,5 л і повторіть процес промивання.



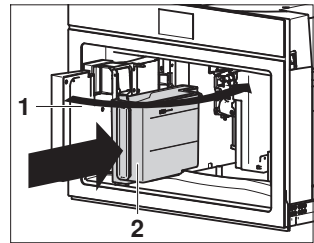
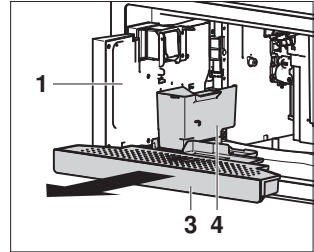




Якщо контейнер для води не заповнюється до позначки MAX, прилад запро-сить третє промивання. Це гарантує повне вимивання розчину для видалення накипу з внутрішніх контурів приладу.

### Завершення процесу видалення накипу

- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, зніміть, спорожніть і знову встановіть піддон для крапель **3** і контейнер для кавової гущі **4**.
- ▶ Натисніть **>**.
- ▶ На дисплеї відображається повідомлення: «Видалення накипу завершено - натисніть **✓**».
- ▶ Натисніть **✓**.
- ▶ Щойно на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення, зніміть контейнер для води **2**, злийте промивну рідину, промийте контейнер для води **2** під проточною водою, заповніть водою до відмітки MAX і встановіть на місце.
- ▶ Зачиніть сервісні дверцята **1**.
- ▶ Злийте промивну рідину з ємності 2,5 л.



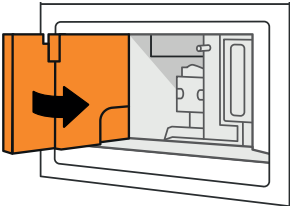
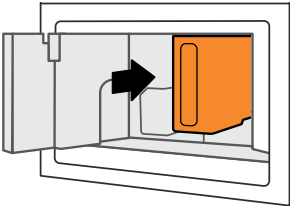
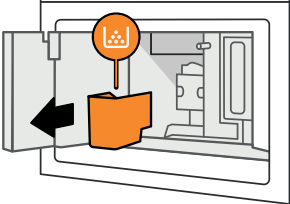
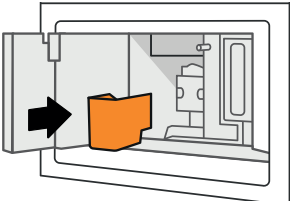
## 9 Самостійне усунення несправностей

У цьому розділі перелічено неполадки, які можна легко виправити самостійно, скориставшись наведеними інструкціями. Якщо неполадку не описано в даному списку, або описану неполадку не вдається усунути, зателефонуйте до сервісної служби.

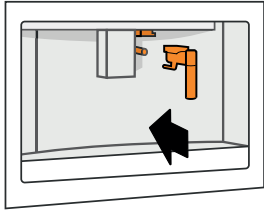
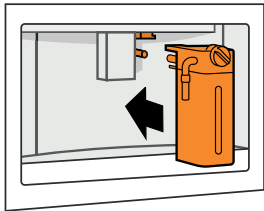
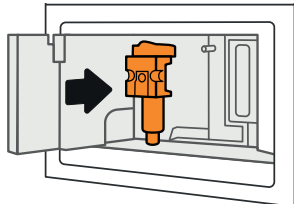
### 9.1 Відображені повідомлення

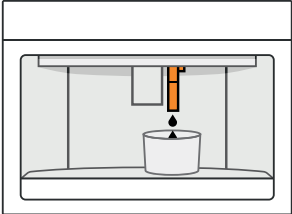
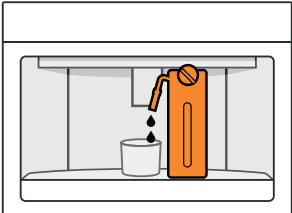
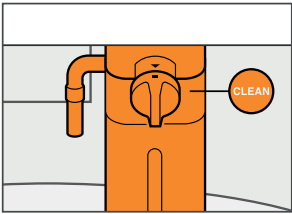
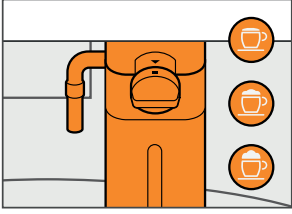
| Відображене повідомлення         | Можлива причина                                                                             | Усунення                                                                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наповніть контейнер свіжою водою | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ У контейнері для води недостатньо води.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Заповніть контейнер водою і вставте до фіксації.</li> </ul> |



| Відображене повідомлення                                                                                                                           | Можлива причина                                                                              | Усунення                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Закрийте сервісні дверцята</p>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сервісні дверцята закриті неправильно.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Візьміться рукою за дозатор кави і притисніть сервісні дверцята.</li> </ul>                                                                                                        |
| <p>Вставте контейнер для води</p>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Контейнер для води вставлений неправильно.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставте контейнер для води до фіксації.</li> </ul>                                                                                                                                 |
| <p>Очистьте контейнер для кавової гущі</p>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Контейнер для кавової гущі заповнений.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Спорожніть і очистіть контейнер для кавової гущі і піддон для крапель (див. сторінку 32).</li> <li>Встановіть контейнер для кавової гущі і піддон для крапель на місце.</li> </ul> |
| <p>Вставте контейнер для кавової гущі та піддон для крапель</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Контейнер для кавової гущі не вставлений.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зніміть піддон для крапель.</li> <li>Встановіть контейнер для кавової гущі і піддон для крапель на місце.</li> </ul>                                                               |

| Відображене повідомлення                                              | Можлива причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Додайте макс. 1 мірну ложку меленої кави</p>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вибрано функцію «Мелена кави», але мелена кави не засипана в воронку.</li> <li>Воронка засмічена.</li> <li>Вибрано каву «Long» з меленої кави.</li> </ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Засипте не більше однієї мірної ложки меленої кави без гірки у воронку (див. сторінку 22).</li> <li>Приготуйте потрібний кавовий напій.</li> <li>Очистіть воронку (див. сторінку 34).</li> <li>Засипте не більше однієї мірної ложки меленої кави без гірки у воронку (див. сторінку 22).</li> <li>Натисніть ✓ і завершіть подачу кави.</li> </ul>                                                                                |
| <p>Наповніть контейнер для кавових зерен</p>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>У контейнері для кавових зерен більше немає кавових зерен.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Наповніть контейнер для кавових зерен (див. сторінку 15).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Помел дуже дрібний. Підвищте рівень помелу на 1 під час роботи</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Налаштовано дуже дрібну ступінь помелу.</li> <li>Кава подається по краплях, занадто повільно або зовсім не подається.</li> <li>Якщо повідомлення з'являється знову:</li> <li>У разі використання фільтрів для пом'якшення води: Бульбашка повітря потрапила в контур і перешкоджає подачі напою.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Під час приготування кави повертайте регулювальну ручку кавомолки на одну позицію за годинниковою стрілкою (напрямок «7») доти, поки кави не почне подаватися правильно (див. сторінку 15).</li> <li>Вставте контейнер для води до фіксації.</li> <li>Встановіть дозатор гарячої води/пари на з'єднувальний патрубок.</li> <li>Випускати гарячу воду доти, поки струмінь не почне текти рівномірно (див. сторінку 24).</li> </ul> |

| Відображене повідомлення                                                                                                            | Можлива причина                                                                                                                                                                                                        | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Зменште міцність або кількість меленої кави</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Кількості кавових зерен в контейнері для кавових зерен вистачає тільки для приготування кави меншої міцності.</li> <li>▪ У воронку засипано забагато меленої кави.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Зменшіть міцність кави (див. сторінку 24).</li> </ul> <p>Або:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Наповніть контейнер для кавових зерен (див. сторінку 15).</li> <li>▶ Відкрийте кришку контейнера для кавових зерен.</li> <li>▶ Зменшіть кількість меленої кави у воронці (див. сторінку 22).</li> </ul> |
| <p>Вставте блок подачі води</p>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Дозатор гарячої води/пари встановлений на з'єднувальний патрубок неправильно.</li> </ul>                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Встановіть дозатор гарячої води/пари на з'єднувальний патрубок (див. сторінку 24).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Вставте спінювач молока</p>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Спінювач молока вставлений неправильно.</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Встановіть спінювач молока на з'єднувальний патрубок і притисніть вниз якомога нижче (див. сторінку 16).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
| <p>Вставте блок заварювання</p>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Блок заварювання вставлений неправильно.</li> </ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вставте блок заварювання (див. сторінку 36).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Відображене повідомлення                                                              | Можлива причина                                                                                                                                                    | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Система подачі води порожня, натисніть ✓, щоб почати наповнення</p>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ У контурі води відсутня вода.</li> <li>▪ Якщо повідомлення з'являється знову:</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Натисніть ✓.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– З дозатора гарячої води/ пари тече гаряча вода.</li> </ul> </li> <li>▶ Випускайте гарячу воду доки, поки струмінь не почне текти рівномірно.</li> <li>▶ Вставте контейнер для води до фіксації.</li> </ul>             |
|       |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Натисніть ✓, щоб почати очищення, або поверніть регулятор у положення «Молоко»</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Регулювальна ручка спінювача молока встановлена в положення <b>CLEAN</b>.</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Для запуску очищення натиснути ✓.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Починається очищення спінювача молока.</li> </ul> </li> <li>▶ Для приготування кави з молоком повернути регулювальну ручку спінювача молока в положення ☕, ☕ або ☕ (див. сторінку 23).</li> </ul> |
|       |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Поверніть регулятор у положення <b>CLEAN</b>, щоб почати очищення</p>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Виконувалася подача молока; необхідно очистити молочний шланг.</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Встановити регулювальну ручку в положення <b>CLEAN</b>.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Починається очищення спінювача молока.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                               |
|      |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Виберіть регулятором спосіб приготування молока</p>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Регулювальна ручка спінювача молока знаходилася в положенні <b>CLEAN</b>, коли вставлявся спінювач для молока.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Для приготування кави з молоком повернути регулювальну ручку спінювача молока в положення ☕, ☕ або ☕ (див. сторінку 23).</li> </ul>                                                                                                                                                        |
|     |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Відображене повідомлення                                                                                                                          | Можлива причина                                                                                                                                                                                                         | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Потрібно видалити накип, натисніть ✓ для запуску (~45 хв)</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Необхідно виконати видалення накипу з приладу.</li> </ul>                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Натисніть ✓, щоб запустити видалення накипу одразу (див. сторінку 39).</li> </ul> <p>Або:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Натисніть ↶, щоб запустити видалення накипу пізніше (див. сторінку 39).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Замініть фільтр для води, натисніть ✓ для запуску</p>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Строк служби фільтра для пом'якшення води закінчився.</li> </ul>                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Натисніть ✓, щоб замінити фільтр для пом'якшення води одразу (див. сторінку 28).</li> </ul> <p>Або:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Натисніть ↶, щоб замінити фільтр для пом'якшення води пізніше (див. сторінку 28)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Загальне попередження: див. інструкцію</p>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Прилад сильно забруднений всередині.</li> <li>▪ Контейнер для кавової гущі, піддон для крапель, контейнер для води та/або блок заварювання встановлені неправильно.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистіть внутрішній простір приладу (див. сторінку 34).</li> <li>▶ Встановіть головний вимикач у положення 0. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Прилад відключений від мережі.</li> </ul> </li> <li>▶ Встановити деталі приладу правильно (очищення не потрібне): <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ контейнер для кавової гущі та піддон для крапель (див. сторінку 32)</li> <li>▪ Контейнер для води (див. сторінку 34)</li> <li>▪ Блок заварювання (див. сторінку 36)</li> </ul> </li> <li>▶ увімкніть прилад (див. сторінку 14).</li> </ul> |
|                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Якщо повідомлення з'являється знову:</li> <li>▪ У приладі утворився накип.</li> <li>▪ Строк служби фільтра для пом'якшення води закінчився.</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Зверніться до сервісної служби.</li> <li>▶ Очистіть прилад від накипу (див. сторінку 39).</li> <li>▶ Замініть (див. сторінку 18) або зніміть (див. сторінку 19) фільтр для пом'якшення води.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ У приладі утворився накип.</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистіть прилад від накипу (див. сторінку 39).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Відображене повідомлення                                                         | Можлива причина                                                                                                             | Усунення                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Строк служби фільтра для пом'якшення води закінчився.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Замініть (див. сторінку 18) або зніміть (див. сторінку 19) фільтр для пом'якшення води.</li> </ul>                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>У спінювачі молока молочний шланг і дозатор молока забиті або забруднені.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поверніть регулювальну ручку спінювача молока в положення <b>CLEAN</b>.</li> </ul>                                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Користувацьке налаштування «Автоматичне ввімкнення» активовано.</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Для вимкнення функції автоматичного ввімкнення дотримуйтесь інструкцій в главі «Регулювання користувацьких налаштувань» (див. сторінку 27).</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Користувацьке налаштування «Режим енергозбереження» активовано.</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Для вимкнення режиму енергозбереження дотримуйтесь інструкцій в главі «Регулювання користувацьких налаштувань» (див. сторінку 27).</li> </ul>          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Користувацьке налаштування «Фільтр для пом'якшення води» активовано.</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Для знімання фільтра для пом'якшення води дотримуйтесь інструкцій в главі «Знімання фільтра для пом'якшення води» (див. сторінку 19).</li> </ul>       |

## 9.2 Незадовільний результат приготування

| Проблема                                                                | Можлива причина                                                                             | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кава не гаряча.                                                         | ▪ Чашки не були попередньо нагріті.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Активувати користувачьке налаштування «Підігрівач чашок» (див. сторінку 27).</li> <li>▶ Поставте чашку на полицю для кавових чашок з підігріванням.</li> </ul> <p>Або:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сполосніть чашку гарячою водою (див. сторінку 24).</li> </ul> |
|                                                                         | ▪ Блок заварювання охолов, оскільки минуло понад 3 хвилин з моменту останнього заварювання. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Запустіть промивання (див. сторінку 28).               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Блок заварювання нагрівається в процесі промивання.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                        |
|                                                                         | ▪ Налаштовано низьку температуру кави.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Налаштуйте вищу температуру кави (див. сторінку 29).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| Кава ненасичена або має недостатню кремову консистенцію.                | ▪ Занадто грубий помел кави.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Під час приготування кави поверніть регулювальну ручку кавомолки на одну позицію проти годинникової стрілки (напряв «1») (див. сторінку 15).</li> </ul>                                                                                                                           |
|                                                                         | ▪ Кава не підходить.                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Використовуйте каву для espresso-кавомашин.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |
| Подача кави по краплях або занадто повільна.                            | ▪ Занадто грубий помел кави.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Під час приготування кави поверніть регулювальну ручку кавомолки на одну позицію за годинниковою стрілкою (напряв «7») (див. сторінку 15).</li> </ul>                                                                                                                             |
| Кава тече тільки з одного отвору дозатора для кави або взагалі не тече. | ▪ Отвори дозатора кави засмічені.                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистіть отвори дозатора кави (див. сторінку 33).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |



| Проблема                                                                                 | Можлива причина                                                                                                                                         | Усунення                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Молоко утворює великі бульбашки, розбризкується з дозатора молока або утворює мало піни. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Молоко недостатньо охолоджене.</li> <li>Не використовувалося знежирене або частково знежирене молоко.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Використовуйте знежирене або частково знежирене молоко температури 5 °С.</li> </ul>                                             |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Регулювальна ручка встановлена неправильно в одне з трьох положень приготування молока.</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Повертайте регулювальну ручку вправо або вліво, поки не буде встановлене рекомендоване положення (див. сторінку 23).</li> </ul> |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кришка спінювача молока забруднена.</li> <li>Регулювальна ручка спінювача молока забруднена.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистіть кришку і регулювальну ручку спінювача молока (див. сторінку 36).</li> </ul>                                            |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>З'єднувальний патрубок забруднений.</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистіть з'єднувальний патрубок (див. сторінку 38).</li> </ul>                                                                  |
| Молоко не тече з дозатора молока.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кришка спінювача молока забруднена.</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистіть кришку спінювача молока (див. сторінку 36).</li> </ul>                                                                 |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Молочний шланг не вставлений або вставлений неправильно.</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставити молочний шланг в кришку спінювача молока (див. сторінку 13).</li> </ul>                                                |

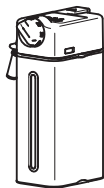
### 9.3 Інші можливі проблеми

| Проблема                                                             | Можлива причина                                                                                                                                        | Усунення                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад не вмикається.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Штепсельна вилка (мережевого кабелю) не вставлена в розетку.</li> <li>Прилад відключений від мережі.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставте штепсельну вилку в розетку.</li> </ul>                           |
|                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Мережевий вимикач не ввімкнений.</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Натисніть мережевий вимикач (див. сторінку 14).</li> </ul>               |
| Неможливо зняти блок заварювання.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Прилад був вимкнений неправильно.</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. ⏻ (див. сторінку 19).</li> </ul>           |
| Наприкінці процесу видалення накипу прилад вимагає третє промивання. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Контейнер для води заповнений не до позначки MAX.</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Спорожніть піддон для крапель.</li> </ul>                                |
|                                                                      |                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Дотримуйтесь інструкцій приладу і виконайте третє промивання.</li> </ul> |

## 10 Приладдя

| Проблема                                                                       | Можлива причина                                                                                                                                         | Усунення                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад створює шуми або виділяє невеликі хмари пари, коли не використовується. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Прилад готовий до використання або недавно вимкнений.</li> <li>▪ В розпилювач пари капає конденсат.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Це нормальне явище.</li> <li>▶ Щоб зменшити це явище, спорожніть піддон для крапель.</li> </ul> |

## 10 Приладдя



Спінювач молока



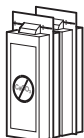
Дозатор гарячої води/пари



Тест-смужка для визначення жорсткості води



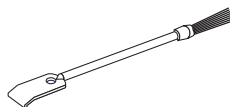
Мірна ложка



Засіб для видалення накипу



Кришка для з'єднального патрубку



Щітка для очищення

## 11 Технічні характеристики

|                               |     |                        |
|-------------------------------|-----|------------------------|
| Вид приладу                   | –   | Автоматична кавомашина |
| Позначення моделі             | –   | CCSXML                 |
| Напруга                       | В   | 220-240                |
| Частота                       | Гц  | 50/60                  |
| Сила струму                   | А   | Макс. 10               |
| Споживана потужність          | Вт  | 1350                   |
| Тиск                          | МПа | 1,5 (15 бар)           |
| Місткість контейнера для води | л   | 2,3                    |
| Розміри                       | см  | 59,6×45,4×48           |
| Вага                          | кг  | 26                     |

## 12 Утилізація

### 12.1 Упаковка



Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами, оскільки це може призвести до травми або удушення. Зберігайте пакувальні матеріали в безпечному місці або утилізуйте їх із дотриманням вимог екологічного законодавства.

### 12.2 Техніка безпеки

Виведіть із ладу прилад, щоб уникнути нещасних випадків через неналежне використання (наприклад, дітьми під час гри):

- Від'єднайте прилад від електричної мережі. Якщо кабель під'єднано стаціонарно, це повинен робити кваліфікований електрик. Відріжте мережевий кабель приладу.

### 12.3 Утилізація



- Символ перехрещеної урни для сміття вказує на те, що прилад має утилізуватися окремо відповідно до Директиви про утилізацію електричних і електронних приладів (WEEE). Такі прилади можуть містити небезпечні та шкідливі для навколишнього середовища речовини.
- Такі прилади мають утилізуватися у відповідних центрах вторинної переробки електричних і електронних приладів, і їх не можна викидати разом із побутовим сміттям. Це допомагає захистити навколишнє середовище та зберегти ресурси.
- Для отримання додаткових відомостей звертайтеся до відповідних органів.

## 13 Для нотаток





## 14 Сервіс і підтримка



У розділі «Усунення несправностей» містяться цінні вказівки щодо усунення дрібних проблем функціонування приладу. Таким чином, вам не потрібно буде викликати сервісного інженера, і ви заощадите на пов'язаних із цим витратах.

Інформація щодо гарантії, яка надається компанією V-ZUG, міститься на сайті [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Сервісне обслуговування

→Інформація щодо гарантії. Прохання уважно з нею ознайомитись.

Негайно зареєструйте свій прилад онлайн на сторінці [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Сервіс →Реєстрація гарантії. У разі можливих несправностей це дозволить отримати кваліфіковану технічну підтримку протягом усього гарантійного строку. Для реєстрації потрібен серійний номер (СН) та найменування приладу. Ці дані можна знайти на фірмовій табличці приладу.

Інформація щодо приладу:

СН: \_\_\_\_\_ Прилад: \_\_\_\_\_

Звертаючись до компанії V-ZUG, будь ласка, завжди тримайте під рукою ці дані щодо приладу. Дякуємо.

### Ваш запит на ремонт

На сторінці [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Сервіс →Сервісний номер ви знайдете номер телефону найближчого до вас сервісного центру компанії V-ZUG.

### Технічні питання, аксесуари, подовження гарантії

V-ZUG із задоволенням допоможе вам розв'язати загальні адміністративні та технічні питання, прийме замовлення на приладдя й запасні частини, проінформує вас щодо договору про сервісне обслуговування тощо.



1058318-R03

---

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug  
info@vzug.com, [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

